

Levée de fond pour les victimes du

Séisme de 2011 de la côte Pacifique du Tōhoku

Le 11 Mars 2011 un puissant séisme de magnitude 9.0 s'est produit au large de la région de Sendai.

Le séisme, de faible profondeur, a engendré un tsunami de 5-10 mètres qui a ravagé 150 km de côtes, jusqu'à 5 km à l'intérieur des terres. Le tsunami a détruit des villages entiers et le bilan en pertes humaines s'élève, au moment où ce document est rédigé, à plus de 5 300. Malheureusement, ces chiffres sont destinés à s'alourdir : entre 30 000 à 45 000 personnes manquent à l'appel dans les villages de Minami-sanriku, Otsuchi, Ishinomaki et Rikuzentakata. Entre 360 000 et 450 000 rescapés vivent dans des conditions plus que précaires. À cela s'ajoute la menace nucléaire de la centrale de Fukushima daiichi.

Les nombreuses associations, entreprises et organisations japonaises présentes dans la région de Montréal ont lancé une levée de fonds importante pour venir en aide aux populations sinistrées. Nous comptons sur votre solidarité et générosité.

Les dons sous forme d'argent, préférablement par chèque, doivent être envoyés uniquement au :

Centre Culturel Canadien Japonais de Montréal, 8155 Rue Rousselot, Montréal, QC, H2E 1Z7

Tous les dons recueillis seront exclusivement remis à la Croix Rouge Japonaise via la Croix Rouge Canadienne. Les chèques doivent être établis à l'ordre de la **Croix-Rouge canadienne**, porter la mention « **Séisme au Japon/Tsunami en Asie-Pacifique** ».

On vous demande de remplir et d'ajouter à votre chèque, le coupon-réponse avec vos noms, adresse, numéro de téléphone afin que la Croix-Rouge canadienne puisse établir un reçu officiel pour impôt pour tout don de bienfaisance reçu supérieur à 20\$.

COUPON RÉPONSE

Je fais un don de _____ \$ Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Nouvelles

Plusieurs évènements vont être organisés par différents organismes communautaires pour collecter des fonds. Vous trouverez la liste détaillée sur <http://www.geocities.jp/jcccmcanada/>.

Un concert-bénéfice avec 12 artistes québécois aura lieu le Mercredi 23 mars 2011, de 19h à 23h au Club Soda 12245, boulevard Saint-Laurent, Montréal, H2X 2S6. Métro Saint-Laurent.

Admission : 20\$, payables à l'entrée. Contact : K. Joe Tambko (514-317-0422).

Fundraising for disaster relief of the

Tōhoku region Pacific Ocean offshore earthquake

March 11th, 2011 a powerful earthquake of magnitude 9.0 occurred 130 km offshore the coast of Nord-east Japan, face to Sendai. The earthquake triggered extremely destructive tsunami waves of up to 10 meters devastating 150 km of coastline, in some cases traveling up to 5-10 km inland. The tsunami destroyed several towns and official casualties are presently up to 5,300. Unfortunately this number could increase in the near future. First estimations indicate between 30,000 and 45,000 missing people only in the villages of Minami-sanriku, Otsuchi, Ishinomaki and Rikuzentakata. Between 360,000 and 450,000 refugees live in rapidly degrading conditions. The nuclear threat of the Fukushima nuclear plant adds tragedy to misery.

The numerous Japanese associations, companies and organizations of the Montreal region are working together to raise funds for disaster relief. We rely on your solidarity and generosity.

We accept money donation, possibly by cheque, to be exclusively addressed to:

Japanese Canadian Cultural Center of Montreal, 8155 Rue Rousselot, Montréal, QC, H2E 1Z7

Funds raised will be collected, pooled together, and donated to the Canadian Red Cross who, in turn, will send the funds to the Japanese Red Cross. Please make cheque to the order of **Canadian Red Cross** with the mention « **Japan Earthquake/Asia-Pacific Tsunami** ».

Please fill up and send to the center, together with your cheque, the below-printed slip indicating your name, address and phone number. The Canadian Red Cross will send you a charitable tax receipt for donations equal or higher than 20\$.

SLIP

I made a donation of _____\$ Family name: _____ Name: _____

Address: _____

Phone number: _____

News

A series of fundraising events will be held, organized by various community organizations. A detailed list will be continuously updated at the JCCCM website at <http://www.geocities.jp/jcccmcanada/>.

The first of these events is a benefit concert with 12 musicians from Québec that will be held Wednesday, March 23, 2011, 7:00pm-11:00pm at the Club Soda 12245, boulevard Saint-Laurent, Montréal, H2X 2S6. Metro Saint-Laurent.
Admission: 20\$ (at the door). Contact: K. Joe Tambko (514-317-0422)